

Dr.Öğr.Üyesi ALPER KUMCU

Kişisel Bilgiler

İş Telefonu: [+90 312 297 8375](tel:+903122978375)

E-posta: alperkumcu@hacettepe.edu.tr

Diğer E-posta: alperkumcu@gmail.com

Web: <https://alperkumcu.github.io>

Posta Adresi: Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Mütercim ve Tercümanlık Bölümü 06800 Beytepe Çankaya/ANKARA

Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ScholarID: xNIBSa4AAAAJ

ORCID: 0000-0003-0844-3562

Publons / Web Of Science ResearcherID: E-5568-2012

ScopusID: 57203865908

Yoksis Araştırmacı ID: 120799

Biyografi

Mütercim-Tercümanlık Bölümü, İngilizce Mütercim-Tercümanlık Anabilim Dalı'nda doktor öğretim üyesi. 2008 yılında aynı bölümden mezun oldu. Yüksek lisansını metin destekli eşzamanlı çeviride göz hareketlerini incelediği "Andaş Çeviride Görsel Odak Alanları" başlıklı teziyle bu bölümde, doktorasını dil belleği konulu, "Looking for language in space: spatial simulations in memory for language" ["Uzamda dili aramak: Dil belleğinde uzamsal simülasyonlar"] başlıklı teziyle ve Dr. Robin L. Thompson'ın danışmanlığında Birmingham Üniversitesi Psikoloji Bölümü'nde tamamladı. Birmingham Üniversitesi'nde bulunduğu dönemde lisansüstü öğrenci temsilciliği ve "Dil ve Biliş Seminerleri" (LanCoS) organizatörlüğü-sunuculuğu görevlerini üstlendi. Türkiye'ye döndükten sonra Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi araştırma görevlisi temsilcisi (10 Nisan 2019 - 11 Nisan 2021), Tanıtım Komisyonu üyesi (2020 - devam ediyor) ve Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi'nde editör yardımcısı (11 Şubat 2020 - 10 Şubat 2021) olarak görev yaptı. Araştırma sahası veri güdümlü bilişsel çeviribilim çalışmaları ve psikodilbilimdir. 2020 yılında Hacettepe Üniversitesi Bilim Teşvik Ödülü'ne layık görülmüştür.

Eğitim Bilgileri

Doktora, University of Birmingham, College Of Life And Environmental Sciences, School Of Psychology, Birleşik Krallık 2015 - 2018

Yüksek Lisans, Hacettepe Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Mütercim Tercümanlık Anabilim Dalı, Türkiye 2008 - 2011

Lisans, Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, Türkiye 2004 - 2008

Yabancı Diller

İngilizce, C2 Ustalık

Sertifika, Kurs ve Eğitimler

Mesleki Eğitim, CETRA Research Summer School, Katholieke Universiteit Leuven, 2012

Mesleki Eğitim, Terminoloji Yaz Okulu, Fachhochschule Köln, 2009

Araştırma Alanları

Dilbilim, İngilizce Mütercim-Tercümanlık

Akademik Unvanlar / Görevler

Dr.Öğr.Üyesi, Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2021 - Devam Ediyor
Araştırma Görevlisi, Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2008 - 2021

Akademik İdari Deneyim

Hacettepe Üniversitesi, Mütercim - Tercümanlık Bölümü, 2018 - Devam Ediyor
Araştırma Görevlisi Fakülte Temsilcisi, Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2019 - 2021

Yönetilen Tezler

Kumcu A., The Effect of Speech Imageability and the Speaker's Gestures on the Simultaneous Interpreter's Gestures, Yüksek Lisans, B.TARIM(Öğrenci), 2022

SCI, SSCI ve AHCI İndekslerine Giren Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. **Remembering spatial words: Sensorimotor simulation affects verbal recognition memory**
Kumcu A., Thompson R. L.
QUARTERLY JOURNAL OF EXPERIMENTAL PSYCHOLOGY, cilt.75, sa.9, ss.1694-1710, 2022 (SCI-Expanded)
- II. **Assessing the use of multiple-choice translation items in English proficiency tests: The case of the national English proficiency test in Turkey**
DİNÇER B. H. , ANTONOVA ÜNLÜ E., KUMCU A.
APPLIED LINGUISTICS REVIEW, cilt.13, sa.4, ss.461-475, 2022 (AHCI)
- III. **Linguistic Synesthesia in Turkish: A Corpus-based Study of Crossmodal Directionality**
Kumcu A.
Metaphor And Symbol, cilt.36, sa.4, ss.241-255, 2021 (AHCI)
- IV. **Less imageable words lead to more looks to blank locations during memory retrieval**
Kumcu A., Thompson R. L.
PSYCHOLOGICAL RESEARCH-PSYCHOLOGISCHE FORSCHUNG, cilt.84, sa.3, ss.667-684, 2020 (SSCI)

Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. **The Attitude and Expectations of Turkish Society Concerning Immigrants Residing in Turkey and Their Social and Linguistic Acculturation Patterns**
ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç. , KUMCU A.
Journal of Second and Multiple Language Acquisition, cilt.8, sa.3, ss.57-78, 2020 (Hakemli Dergi)
- II. **Konferans Salonunda Dağıtık Biliş: Andaş Çeviri Sürecine Yeni Bir Bakış**
Kumcu A.

Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, cilt.37, sa.1, ss.170-185, 2020 (Hakemli Dergi)

- III. **Alice çeviri diyarında: Kültürel motifler açısından karşılaştırmalı bir çeviri eleştirisi**
Kumcu A.
Çeviribilim ve Uygulamaları, sa.18, ss.123-144, 2008 (Hakemli Dergi)

Kitap & Kitap Bölümleri

- I. **Synergy II: Linguistics: Contemporary Studies on Turkish Linguistics**
Söylemez A. S. (Editör), Kumcu A. (Editör)
Peter Lang Publishing, Inc., Berlin, 2021
- II. **Yeni Hümanistler - İnsandan Evrene Son Bilimsel Tartışmalar**
BÜYÜKKANTARCI OĞLU S. N. , KUMCU A.
Tübitak, Ankara, 2014
- III. **A transnational and translational hi(story): role of translation and interpreting in the course of Turkish Republic accession to the European Union**
KUMCU A.
Role of Translation in Nation Building , Editör, Modlingua, New Delhi, ss.73-85, 2013

Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

- I. **The role of mental imagery in consecutive interpreting: A simulation account**
Kumcu A., Öztürk A.
3rd International Conference on Translation, Interpreting & Cognition, Forli, İtalya, 2 Kasım - 05 Aralık 2021, ss.35
- II. **Sensory norms of 925 words**
Kumcu A., Yağlı E.
20th International Conference on Turkish Linguistics 2020, Eskişehir, Türkiye, 2 - 04 Ağustos 2021
- III. **Recent advances in research on the looking at nothing**
Kumcu A., Thompson R. L.
20th European Conference on Eye Movements, Alacant, İspanya, 18 - 22 Ağustos 2019
- IV. **Study Examining the Validity of Translation Items Used in the National English Proficiency Exams in Turkey**
DİNÇER B. H. , KUMCU A., ANTONOVA ÜNLÜ E.
5th International Conference on Teaching and Learning English as an Additional Language GlobELT 2019, Girne, Kıbrıs (Kktc), 11 - 14 Nisan 2019
- V. **Less imageable and abstract words lead to more looking at nothing**
KUMCU A., THOMPSON R. L.
23rd Architectures and Mechanisms of Language Processing Conference, Leicester, Birleşik Krallık, 7 - 09 Eylül 2017
- VI. **Spatial interference and individual differences in looking at nothing for verbal memory**
KUMCU A., THOMPSON R. L.
38th Annual Conference of the Cognitive Science Society, Philadelphia, Amerika Birleşik Devletleri, 12 - 15 Ağustos 2016, ss.2387-2392
- VII. **Integrating auditory and visual language: An eye tracking study on multimodal language processing**
KUMCU A.
International Conference on Eyetracking and Applied Linguistics, Varşova, Polonya, 26 - 27 Eylül 2014
- VIII. **Türkiye'deki çevirmenlerin İnternet kullanım alışkanlıkları**
KUMCU A., HASTÜRKOĞLU G., ÇAKMAK T.
3. Uluslararası Çeviri Kolokiyumu, İstanbul, Türkiye, 8 - 10 Mayıs 2013
- IX. **Uygulamaya yönelik doğal dil işleme odaklı Türk Politika Derlemi Projesi: 1983-2013**

BÜYÜKKANTARCI OĞLU S. N. , SEZER E. A. , AYHAN E., KUMCU A., ALAN C., HASTÜRKOĞLU G., YAĞLI E., CANGIR H., AHMADLOUEI H., TALAIE N., et al.

27. Ulusal Dilbilim Kurultayı, Antalya, Türkiye, 2 - 04 Mayıs 2013

- X. **Glocalization with translation technology: Computer-assisted translation (CAT) tools today and tomorrow**
KUMCU A.
The Asian Conference on Language Learning (ACLL) 2012, Osaka, Japonya, 26 - 28 Nisan 2012
- XI. **Andaş çeviride görsel odak alanları**
KUMCU A.
1. Uluslararası Çeviribilim ve Terimbilim Kurultayı, Kırıkkale, Türkiye, 20 - 21 Ekim 2011
- XII. **A Transnational and Translational Hi(story): Role of Translation and Interpreting in the Course of Turkish Republic Accession to the European Union**
KUMCU A.
International Conference on Role of Translation in Nation Building, Nationalism and Supranationalism, Yeni Delhi, Hindistan, 16 - 19 Aralık 2010
- XIII. **Çeviribilimde deneysel bir çalışma: Andaş çeviride görsel odak alanları**
KUMCU A.
Çeviribilimde Lisansüstü Çalışmalar Kolokiyumu, İstanbul, Türkiye, 20 Kasım 2009
- XIV. **Konferans çevirmenliğinde terminoloji çalışması: Bir vaka analizi**
KUMCU A., DUMAN D.
International Symposium on Technical Translation and Terminology for Cross-Cultural Dialogue, Ankara, Türkiye, 12 - 13 Kasım 2009

Desteklenen Projeler

Uzun İ. P. , Kumcu A., TÜBİTAK Projesi, Türkçe Sözdizimsel Hiyerarşide Çalışma Belleğinin Rolü: Göz Hareketlerini İzleme Tekniğine Dayalı Bir Çözümleme, 2022 - 2023

Bilimsel Dergilerdeki Faaliyetler

Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, Yardımcı Editör, 2020 - 2021

Bilimsel Hakemlikler

TRANSLATION, COGNITION & BEHAVIOUR, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Ekim 2021

MEMORY, SSCI Kapsamındaki Dergi, Mart 2021

PSYCHOLOGICAL RESEARCH-PSYCHOLOGISCHE FORSCHUNG, SCI Kapsamındaki Dergi, Mayıs 2020

DİL DERGİSİ, Hakemli Bilimsel Dergi, Nisan 2020

COGNITION, SSCI Kapsamındaki Dergi, Ekim 2019

Çeviribilim ve Uygulamaları, Hakemli Bilimsel Dergi, Nisan 2019

Metrikler

Yayın: 24

Atf (WoS): 6

Atf (Scopus): 11

H-İndeks (WoS): 1

H-İndeks (Scopus): 1

Burslar

Yurtdışı Doktora Bursu, YÖK, 2013 - 2018

Ödüller

Kumcu A., Hacettepe Üniversitesi Bilim Teşvik Ödülü, Hacettepe Üniversitesi, Haziran 2020